

UNIVERSITY-STUDENT AGREEMENT

No...../2021/2022 of2021

entered into by and between Collegium Civitas, a non-state higher education institution with its registered seat in Warsaw, 00-901, Plac Defilad 1, 12th floor of the Palace of Culture and Science (Pałac Kultury i Nauki), NIP 525-20-83-784, REGON 012769984, entered into the Register of Non-state Universities kept by the Minister of Education and Science under No. 129, represented by: CC Prof. Dr. hab. Stanisław Mocek - the Rector and

Mr/Ms residing in

hereinafter referred to as the "Student" which reads as follows:

§ 1

This Agreement (hereinafter referred to as "the Agreement") defines mutual obligations of Collegium Civitas and the Student as well as detailed principles of paying the Collegium Civitas fees by the Student.

§ 2

1. Collegium Civitas undertakes to ensure that:

1) the Student can take a full-time first/second cycle studies (studia I/II stopnia), programme in EXAMPLE, specialisation EXAMPLE, from the academic year 2021/2022, subject to the programme/specialisation being launched by the Collegium Civitas;

2) the teaching meets the highest possible standards

3) the Student is given the opportunity to complete their higher education and obtain the diplomas and the degrees as provided for by relevant laws.

2. If the programme or specialization selected by the Student is not launched by Collegium Civitas, the Student may choose to:

1) pursue a different programme or specialization offered by Collegium Civitas

2) rescind the Agreement without any consequences; all the fees paid to the bank account of Collegium Civitas will be refunded.

3. The statement on the rescission of the Agreement in accordance with § 2 item 2 point 2 should be made in writing within 1 month from notifying the Student that a given programme or specialization would not be launched.

4. A refund will be made within 14 days after submitting the representation referred to in item 3 above, with complete details necessary to refund the fees charged.

§ 3

1. The rights and responsibilities of Collegium Civitas Students are defined in the Rules and Regulations of Studies at Collegium Civitas.

2. The Student is entitled to use the Student Online Services (in Polish: Wirtualna Uczelnia, WU), the Collegium Civitas IT system, if they agree to its terms.

3. If a consent to use the Student Online Services (WU) website is expressed, the decisions concerning the Student's individual matters and all information on the course of study will be posted on this website.

4. Access to the Student Online Services (WU) is given to the Student when they receive their enrolment number, provided that they gave their consent as referred to in item 2 above.

5. If the Student does not agree to the use of the Student Online Services (WU) website or the access to the Student Online Services (WU) by Collegium Civitas is suspended under terms and conditions set out in the Rules Governing Fees at Collegium Civitas, all decisions related to their individual cases will be delivered in a manner pursuant to generally applicable law.

6. The date of receipt by the Student of a decision in the Student's individual matters will be the day of reading the decision by the Student on the Student Online Services (WU) website or, if the Student did not agree to receive decisions via the website, the day of collecting the decision by the Student.

7. Courses may be taught using distance education methods and techniques under rules laid down in separate provisions.

UMOWA UCZELNIA – STUDENT

Nr/2021/2022 z dnia2021 roku

zawarta między Collegium Civitas, uczelnią niepubliczną, z siedzibą w Warszawie, 00-901, Plac Defilad 1, XII piętro Pałac Kultury i Nauki, NIP 525-20-83-784, REGON 012769984, wpisaną do rejestru uczelni niepublicznych prowadzonego przez Ministra Edukacji i Nauki pod numerem porządkowym 129, reprezentowaną przez:

dr hab. prof. CC Stanisława Mocka – Rektora

a

Panem/Panią zamieszkałym/a

zwanym/a dalej Studentem o następującej treści:

§ 1

Niniejsza umowa (zwana dalej Umową) określa wzajemne zobowiązania Uczelni i Studenta oraz szczegółowe zasady wnoszenia opłat przez Studenta z tytułu studiów na Uczelni.

§ 2

1. Uczelnia zobowiązuje się do:

1) zapewnienia Studentowi możliwość odbywania studiów full-time first/second cycle studies (studia I/II stopnia), na kierunku PRZYKŁAD specjalność PRZYKŁAD, począwszy od roku akademickiego 2021/2022, pod warunkiem uruchomienia kierunku/specjalności,

2) prowadzenia zajęć dydaktycznych na najwyższym możliwym poziomie,

3) zapewnienia możliwości ukończenia studiów wyższych oraz uzyskania przewidzianych odpowiednimi przepisami dyplomów i tytułów.

2. W przypadku nieuruchomienia wybranego przez kandydata kierunku lub specjalności, Studentowi przysługuje według jego wyboru:

1) prawo odbywania studiów na innym zaproponowanym przez Uczelnię kierunku lub specjalności,

2) prawo do odstąpienia od Umowy bez żadnych konsekwencji, za zwrotem wszystkich wpłaconych kwot na konto Collegium Civitas.

3. Oświadczenie o odstąpieniu od umowy zgodnie z § 2 ust 2 pkt 2 powinno zostać złożone na piśmie w terminie 1 miesiąca od dnia uzyskania przez Studenta informacji o nieuruchomieniu kierunku lub specjalności.

4. Zwrot opłaty zostanie zrealizowany w ciągu 14 dni, po uprzednim złożeniu oświadczenia, o którym mowa w ust 3 powyżej, z pełnymi danymi do dokonania zwrotu wniesionych

§ 3

1. Prawa i obowiązki Studentów Uczelni określa Regulamin Studiów Collegium Civitas.

2. Studentowi przysługuje uprawnienie do korzystania z systemu teleinformatycznego Uczelni Wirtualnej Uczelni, o ile wyrazi na to zgodę.

3. W przypadku wyrażenia zgody na korzystanie z portalu Wirtualnej Uczelni decyzje w sprawach indywidualnych oraz wszelkie informacje dotyczące studiów będą zamieszczone na tym portalu.

4. Dostęp do Wirtualnej Uczelni Student otrzymuje w momencie nadania nr albumu, o ile udzielił zgody o której mowa w ust 2 powyżej.

5. W przypadku nieudzielenia przez Studenta zgody na korzystanie z portalu Wirtualna Uczelnia lub zawieszenia przez Uczelnię świadczenia usługi polegającej na dostępie do Wirtualnej Uczelni na zasadach określonych w Regulaminie opłat, wszelkie dotyczące go decyzje w sprawach indywidualnych będą mu doręczane w sposób zgodny z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.

6. Za dzień otrzymania przez Studenta decyzji w sprawach indywidualnych uznaje się dzień zapoznania się z decyzją na portalu Wirtualna Uczelnia, a w przypadku niewyrażenia zgody na otrzymywanie decyzji za pomocą portalu - dzień odbioru decyzji przez Studenta.

7. Zajęcia mogą odbywać się z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość, na zasadach określonych w odrębnych przepisach.

§ 4

1. The Student shall regularly pay all tuition fees in accordance with this Agreement, the Rules Governing Fees at Collegium Civitas and the regulation of the Rector on the amount of fees, which specifies the fee types and amounts in respect of programmes of study binding upon the Student, that is:

1) Fees

2) additional fees indicated in the Agreement.

2. The Rules Governing Fees at Collegium Civitas and the regulation of the Rector on the amount of fees in the part applicable to the Student are attached as Annexes 2 and 3 hereto.

§ 5

The Student shall pay the Fees in the following mode:

- in instalments,
- as a semester fee,
- as a single payment for the entire year of study*

subject to § 3 items 1 and 2 of the Rules Governing Collegium Civitas Fees introduced by the Rector of Collegium Civitas by Regulation No. 04/2020.

§ 6

1. The Fee or, in the case of instalment payments, the first instalment of the Fee shall be paid to Collegium Civitas' account with Alior Bank Spółka Akcyjna, account number:

95 2490 0005 0000 4600 1851 0196.

2. The other fees related to the course of study shall be paid to the Student's individual account. The Student's individual account number is available on the Student's Student Online Services (WU) website.

3. If the Student did not agree to the use of the Student Online Services (WU) website, their individual account number will be given to the Student by the Department of Student Affairs/Department of Fees and Scholarships.

§ 7

A candidate for studies may pay the admission fee and the Fee via the PayU service subject to acceptance of the payment operator's terms and conditions available on the portal <http://www.payu.pl/> and on the website via which the payment is made.

§ 8

In the case of overdue payments of the Fee, Collegium Civitas reserves the right to charge interest for the delay at the maximum amount determined in accordance with Article 481 § 21 of the Act of 23 April 1964, Civil Code, for the fee due, calculated for each day of delay, and to suspend access to the Student Online Services (WU) under terms and conditions set out in the Rules and Regulations Governing Fees at Collegium Civitas.

§ 9

1. The Student may terminate the Agreement with immediate effect. The termination must be made in writing and include the details necessary to make a refund of the Fee paid in the applicable amount, pro-rata to the period from the date of termination to the end of the semester or the end of the academic year if the Student paid the Fee as a single payment for the entire year of study. The termination of the Agreement will result in removal from the register of students.

2. Refunds are made within 14 days from receipt by Collegium Civitas of the termination notice with complete details necessary to refund the fees.

3. Absence from classes for reasons attributable to the Student when Collegium Civitas was ready to provide its services does not give the right to claim a refund of the Fee.

4. Neither Party shall be held liable for any delay or failure to perform the Agreement, insofar as caused by force majeure. Force majeure is understood to mean any unforeseeable external events beyond the Parties' control, in particular events such as war, a fire, an epidemic, flood, transregional transport blockades, social upheavals or construction disasters.

§ 4

1. Student zobowiązuje się do regularnego uiszczania wszelkich opłat związanych ze studiami na Uczelni, zgodnie z Umową, obowiązującymi Studenta Regulaminem opłat i zarządzeniem Rektora w sprawie wysokości opłat, które określają rodzaje i wysokość opłat obowiązujących Studenta, związanych z tokiem Studiów, to jest:

1) Opłaty,

2) dodatkowych opłat wskazanych w treści Umowy.

2. Regulamin opłat i zarządzenie Rektora w sprawie wysokości opłat w części obowiązującej Studenta, stanowią załączniki nr 2 i 3.

§ 5

Student deklaruje wpłaty Opłaty w trybie:

ratalnym,

jednorazowym za cały semestr,

jednorazowym za cały rok *

z zastrzeżeniem §3 ust. 1 i 2 Regulaminu opłat wprowadzonego Zarządzeniem Rektora Collegium Civitas nr 04/2020.

§ 6

1. Opłata lub I rata Opłaty w przypadku płatności ratalnej, winny być dokonane na konto Uczelni w Alior Bank Spółka Akcyjna numer rachunku: 95 2490 0005 0000 4600 1851 0196.

2. Pozostałe opłaty, związane ze studiami na Uczelni winny być dokonywane na indywidualne konto studenta. Numer indywidualnego konta Studenta znajduje się na Wirtualnej Uczelni Studenta

3. W przypadku niewyrażenia zgody na korzystanie z Wirtualnej Uczelni indywidualny nr konta jest Studentowi przekazywany w Dziale Spraw Studenckich/Dziale Opłat i Stypendiów.

§ 7

Kandydat na studia ma możliwość dokonania płatności Opłaty za pomocą usługi PayU po uprzednim zaakceptowaniu regulaminu operatora płatności zamieszczonego na portalu <http://www.payu.pl/> oraz zamieszczonego na stronie dokonywania płatności.

§ 8

W przypadku nieterminowego regulowania opłat Uczelnia zastrzega sobie możliwość naliczania odsetek w wysokości maksymalnej za opóźnienie, określonej zgodnie z art. 481 § 21 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, od należnej opłaty w przeliczeniu za każdy dzień opóźnienia oraz zawieszenia świadczenia usługi Wirtualna Uczelnia na zasadach określonych w Regulaminie opłat.

§ 9

1. Student może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym. Rozwiązanie powinno być dokonane w formie pisemnej pod rygorem nieważności, ze wskazaniem danych do dokonania zwrotu Opłaty wniesionej w obowiązującej wysokości w części proporcjonalnej do okresu od rozwiązania umowy do końca semestru albo końca roku akademickiego, jeśli Student wniósł jednorazowo Opłatę za cały rok studiów. Rozwiązanie umowy powoduje skreślenie z listy Studentów.

2. Zwroty opłat realizowane są w ciągu 14 dni od daty otrzymania przez Uczelnię oświadczenia o rozwiązaniu umowy z pełnymi danymi do dokonania zwrotu wniesionych opłat.

3. Nieuczestniczenie w zajęciach dydaktycznych z przyczyn leżących po stronie Studenta, gdy Uczelnia była gotowa świadczyć usługi, nie rodzi prawa do roszczenia o zwrot wniesionej Opłaty.

4. Żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienie lub niewykonanie Umowy w takim zakresie, w jakim zostało to spowodowane działaniem siły wyższej. Przez siłę wyższą rozumie się zdarzenia zewnętrzne, niezależne od Stron i niemożliwe do przewidzenia, takie jak w szczególności: wojna, pożar, epidemia, powódź, blokady komunikacyjne o charakterze ponadregionalnym, kataklizmy społeczne albo katastrofy budowli lub budynków.

5. In the event of force majeure, the Party that obtained information that it is unable to perform its obligations hereunder shall immediately notify the other Party thereof and agree any possible measures to eliminate the effects of force majeure with the other Party. The burden of proof of failure to perform an obligation due to force majeure lies with the Party that invokes force majeure.

6. The Party that notified the other Party of the inability to perform its obligations hereunder due to force majeure may, at its discretion, terminate the Agreement if it is no longer possible to perform it or postpone the performance of the Agreement by the duration of force majeure.

§ 10

The Student shall be exempted from the Fee for the semesters during which they were on leave as defined in the Rules and Regulations of Studies at Collegium Civitas, provided that before starting their leave the Student obtained an approval for it from the Rector. Leave is granted for a period of at least one semester.

§ 11

The Agreement is terminated upon:

- 1) effective removal of the Student from the register of students,
- 2) the Student's graduation,
- 3) termination pursuant to § 9
- 4) rescission of the Agreement by the Student under circumstances referred to in § 2 item 2 point 2.

§ 12

The termination of this Agreement does not discharge the Student from the obligation to pay all the fees due for the period during which the Agreement is in force, except the case referred to in § 2 item 2 point 2 and § 9 item 6.

§ 13

The Student may give their consent to the processing of their personal data, using the templates attached as Annex No. 1 hereto. Failure to consent to any of the circumstances set out therein does not entail the loss of any rights arising from the Agreement.

§ 14

The Student hereby represents that all the works signed and submitted by them in the course of the CC programme (such as projects, written examinations and degree theses) will be executed by the Student independently, without any infringement of copyrights of other parties.

§ 15

1. In matters not governed by this Agreement and related to the subject matter hereof, the following shall apply:

- 1) The Statutes of Collegium Civitas adopted by the Senate of Collegium Civitas
- 2) The Rules and Regulations of Studies at Collegium Civitas adopted by a resolution of the Senate
- 3) The Rules Governing Fees at Collegium Civitas adopted by a regulation of the Rector of Collegium Civitas
- 4) Collegium Civitas Library Rules and Regulations adopted by a regulation of the Rector of Collegium Civitas,
- 5) Regulations of the University Rector and other applicable legal provisions.

2. The documents referred to in § 15 item 1 are available at the Rector's Office.

§ 16

The Student represents that prior to signing this Agreement, they read and understood the following documents applicable at Collegium Civitas: documents listed in § 15 item 1 points (1), (2), (3), and (4); the programme curriculum for the academic year 2021/2022, and the Rules and Regulations of the Collegium Civitas Foreign Language Department.

5. W przypadku wystąpienia siły wyższej Strona, która uzyskała taką informację poinformuje niezwłocznie drugą Stronę o niemożności wykonania swoich zobowiązań wynikających z Umowy oraz uzgodni z drugą Stroną podjęcie ewentualnych środków w celu usunięcia skutków działania siły wyższej. Ciężar dowodu niewykonania zobowiązania z powodu siły wyższej obciąża Stronę, która powołuje się na siłę wyższą.

6. Strona, która zawiadomiła drugą Stronę o niemożności wykonania swoich zobowiązań wynikających z Umowy z powodu wystąpienia siły wyższej, może też według swego wyboru rozwiązać Umowę w przypadku braku możliwości jej dalszego wykonywania lub przesunąć wykonywanie tej Umowy o okres występowania siły wyższej.

§ 10

Student jest zwolniony z Opłaty za semestr/y, w trakcie którego/y korzystał z urlopu wskazanego w Regulaminie Studiów Collegium Civitas, pod warunkiem, że przed jego rozpoczęciem uzyskał zgodę Rektora na urlop. Urlopy są udzielane w wymiarze co najmniej jednego semestru.

§ 11

Umowa rozwiązuje się z momentem:

- 1) prawomocnego skreślenia Studenta z listy studentów,
- 2) ukończenia studiów przez Studenta,
- 3) rozwiązania umowy zgodnie z §9,
- 4) odstąpienia od umowy przez Studenta w sytuacji, o której mowa w §2 ust 2 pkt 2).

§ 12

Rozwiązanie umowy nie narusza obowiązku Studenta uiszczenia wszelkich opłat należnych za okres jej obowiązywania, z wyłączeniem przypadku wskazanego w § 2 ust 2 pkt 2 oraz § 9 ust 6.

§ 13

Student może wyrazić zgody na przetwarzanie jego danych osobowych, których wzór stanowi załącznik nr 1 do Umowy. Brak wyrażenia zgody na którąkolwiek z wymienionych w ich treści okoliczność nie powoduje utraty jakichkolwiek uprawnień wynikających z Umowy.

§ 14

Student zobowiązuje się, że wszelkie prace podpisywane jego nazwiskiem w ramach nauki na Uczelni (takie jak projekty, egzaminy pisemne, prace dyplomowe) będzie wykonywać samodzielnie, bez naruszenia praw autorskich innych osób.

§ 15

1. W sprawach nieuregulowanych Umową, a odnoszących się do jej przedmiotu, mają zastosowanie:

- 1) Statut Collegium Civitas uchwalony przez Senat Collegium Civitas,
 - 2) Regulamin Studiów Collegium Civitas wprowadzony Uchwałą Senatu,
 - 3) Regulamin opłat w Collegium Civitas wprowadzony Zarządzeniem Rektora Collegium Civitas,
 - 4) Regulamin korzystania ze zbiorów Biblioteki Collegium Civitas wprowadzony Zarządzeniem Rektora Collegium Civitas,
 - 5) Zarządzenia Rektora Uczelni i inne obowiązujące przepisy prawa.
2. Dokumenty wskazane w § 15 ust. 1 dostępne są w Biurze Rektora.

§ 16

Student oświadcza, że przed podpisaniem Umowy zapoznał się z obowiązującymi w Uczelni: dokumentami wymienionymi w §15 ust. 1 pkt. 1), 2), 3), 4), programem studiów na rok akademicki 2021/2022 oraz Regulaminem Studium Języków Obcych Collegium Civitas

§ 17

Any change to the Agreement must be made in writing.

§ 17

Zmiana postanowień Umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.

§ 18

This Agreement is concluded for the duration of a programme of study, i.e. from the date of taking the oath (commencement of a programme) to the day of passing the degree examination (graduation), taking into account the rules set out in the Agreement, the Rules and Regulations of Studies and other provisions.

§ 18

Umowa zostaje zawarta na czas trwania studiów tj. od dnia złożenia ślubowania (rozpoczęcie studiów) do dnia zdania egzaminu dyplomowego (zakończenie studiów), z uwzględnieniem zasad określonych w treści umowy, Regulaminie Studiów oraz innych przepisach.

§ 19

1. The Agreement was drawn up in two identical copies, one for Collegium Civitas and one for the Student.
2. The Annexes to the Agreement form an integral part hereof.

§ 19

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla Uczelni i Studenta.
2. Załączniki do Umowy stanowią jej integralną część.

Student

University/Uczelnia

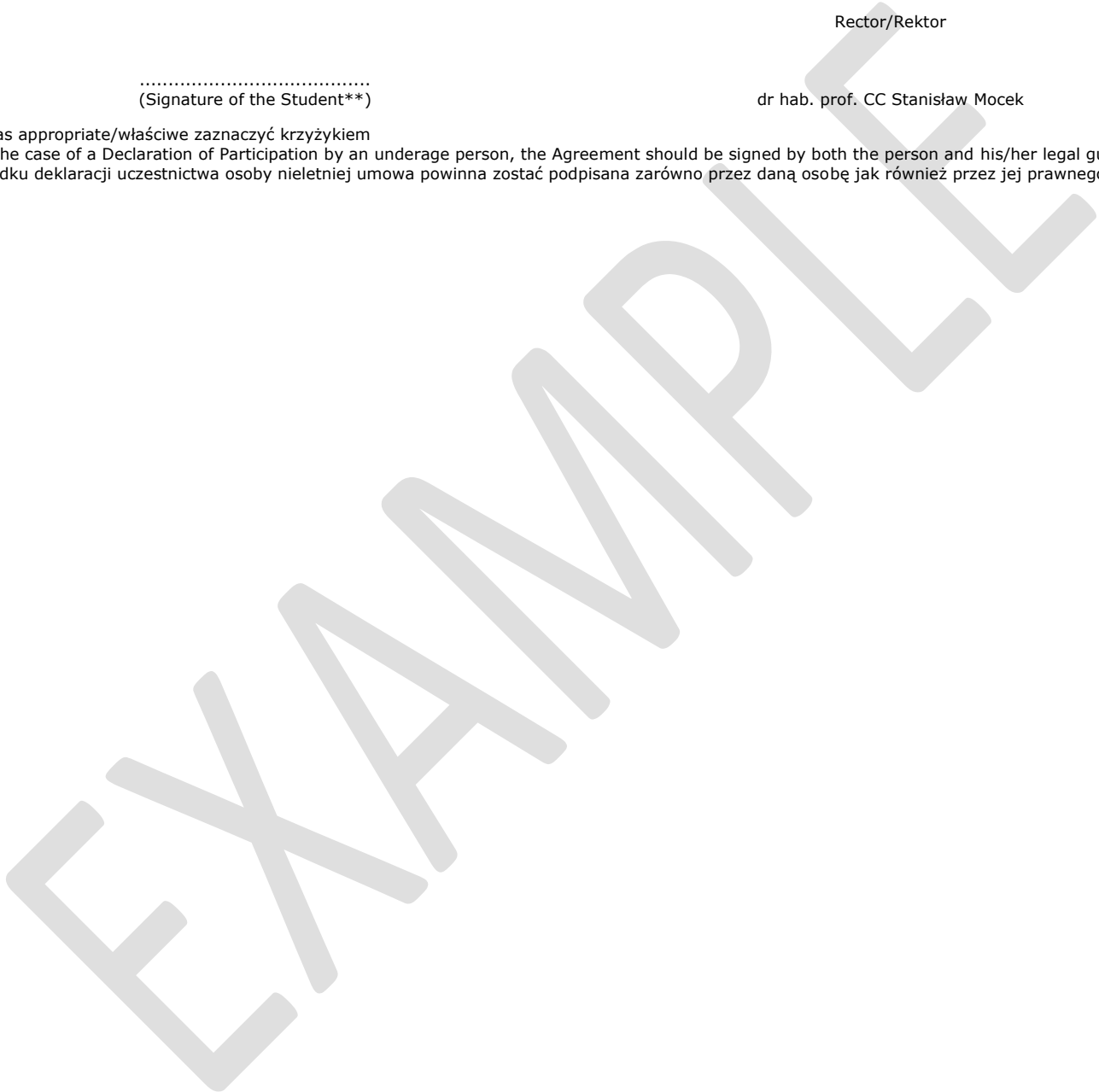
Rector/Rektor

.....
(Signature of the Student**)

dr hab. prof. CC Stanisław Mocek

* tick as appropriate/właściwie zaznaczyć krzyżykiem

** In the case of a Declaration of Participation by an underage person, the Agreement should be signed by both the person and his/her legal guardian./W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby nieletniej umowa powinna zostać podpisana zarówno przez daną osobę jak również przez jej prawnego opiekuna.



Annex No. 1

**STATEMENT OF THE PROGRAMME PARTICIPANT ON
CONSENT TO THE PROCESSING OF PERSONAL DATA
NECESSARY FOR THE IMPLEMENTATION OF THE
OBLIGATIONS SET OUT IN THE LAW ON HIGHER
EDUCATION AND SCIENCE**

In connection with the admission to study at Collegium Civitas I acknowledge and agree to the processing of my personal data included in my application for study at Collegium Civitas for the purposes necessary to meet the obligations set out in the Act of 20 July 2018 Law on Higher Education and Science and other applicable legal regulations, including the purposes related to the educational processes, for duration required by law, in accordance with the provisions of personal data protection.

.....
PLACE AND DATE
MIEJSCOWOŚĆ I DATA

**STATEMENT OF THE PROGRAMME PARTICIPANT ON
CONSENT TO THE PROCESSING OF E-MAIL ADDRESS FOR
INFORMATIONAL PURPOSES**

I agree to the processing of my e-mail address by Collegium Civitas for informational purposes of Collegium Civitas (Collegium Civitas newsletter) in accordance with the provisions of personal data protection.

.....
PLACE AND DATE
MIEJSCOWOŚĆ I DATA

**STATEMENT OF THE PROGRAMME PARTICIPANT ON
CONSENT TO THE PROCESSING OF E-MAIL ADDRESS FOR
THE MARKETING PURPOSE**

I agree to the processing of my e-mail address by Collegium Civitas for marketing purposes of goods and services of Collegium Civitas in accordance with the provisions of personal data protection and the Act of 18 July 2002 on Providing Services by Electronic Means.

.....
PLACE AND DATE
MIEJSCOWOŚĆ I DATA

**STATEMENT OF THE PROGRAMME PARTICIPANT ON
CONSENT TO RECEIVING DECISIONS AND OTHER
INFORMATION CONCERNING THE COURSE OF STUDY VIA
THE COLLEGIUM CIVITAS IT SYSTEM**

I agree to receive decisions concerning my person and other information via the Collegium Civitas IT system (Virtual University)*.

In case of withdrawal of my consent to receive decisions concerning personal cases in such way, I will immediately notify Collegium Civitas of this considering the risk of the presumption of the decision's reception until Collegium Civitas receives the information about the withdrawal of my consent.

* Virtual University – the IT system of Collegium Civitas which contains regularly updated course schedules, course materials, syllabi, grades, decisions concerning applications, the status of financial accounts, decisions concerning individual cases, and all other necessary information regarding your study.

.....
PLACE AND DATE
MIEJSCOWOŚĆ I DATA

Załącznik nr 1

**INFORMACJA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH
NIEZBĘDNYCH DO REALIZACJI OBOWIĄZKÓW
OKREŚLONYCH W USTAWIE PRAWO O SZKOLNICTWIE
WYŻSZYM I NAUCE**

W związku z przyjęciem na studia w Collegium Civitas przyjmuję do wiadomości i akceptuję fakt, iż moje dane osobowe zawarte w mojej aplikacji na studia będą przetwarzane przez Collegium Civitas dla potrzeb niezbędnych do realizacji obowiązków określonych w ustawie z dnia 20.07.2018 Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce oraz w innych przepisach prawa, w tym dla celów związanych z realizacją procesu dydaktycznego przez wymagany przepisami prawa okres czasu, zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....
SIGNATURE OF PROGRAMME PARTICIPANT*
PODPIS UCZESTNIKA STUDIÓW*

**OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA STUDIÓW O WYRAŻENIU
ZGODY NA PRZETWARZANIE ADRESU E-MAIL W CELACH
INFORMACYJNYCH**

Wyrażam zgodę na przetwarzanie mojego adresu e-mail przez Collegium Civitas w celach informacyjnych Collegium Civitas (newsletter Collegium Civitas) zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

.....
SIGNATURE OF PROGRAMME PARTICIPANT*
PODPIS UCZESTNIKA STUDIÓW*

**OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA STUDIÓW O WYRAŻENIU
ZGODY NA PRZETWARZANIE ADRESU E-MAIL W CELACH
MARKETINGOWYCH**

Wyrażam zgodę na przetwarzanie mojego adresu e-mail przez Collegium Civitas w celach marketingu produktów i usług Collegium Civitas zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych oraz Ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną.

.....
SIGNATURE OF PROGRAMME PARTICIPANT*
PODPIS UCZESTNIKA STUDIÓW*

**OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA STUDIÓW O WYRAŻENIU
ZGODY NA ODBIERANIE DECYZJI
ORAZ INNYCH INFORMACJI DOTYCZĄCYCH STUDIÓW
W SYSTEMIE TELEINFORMATYCZNYM UCZELNI**

Wyrażam zgodę na odbieranie decyzji dotyczących mojej osoby oraz innych informacji w systemie teleinformatycznym Uczelni (Wirtualna uczelnia)*.

W przypadku rezygnacji z odbierania decyzji w indywidualnych sprawach w powyższy sposób niezwłocznie poinformuję o tym Collegium Civitas zważywszy na ryzyko uznania decyzji za doręczoną do momentu otrzymania przez Uczelnię informacji o cofnięciu zgody.

*Wirtualna Uczelnia - system teleinformatyczny Uczelni, w którym znajdują się aktualizowane na bieżąco plany zajęć, materiały do zajęć, sylabusy, oceny, odpowiedzi na podania, stan rozliczeń finansowych, decyzje w sprawach indywidualnych oraz wszystkie inne niezbędne informacje dotyczące Państwa studiów.

.....
SIGNATURE OF PROGRAMME PARTICIPANT*
PODPIS UCZESTNIKA STUDIÓW*

DECLARATION

According to the Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (the General Data Protection Regulation) I hereby declare that:

1. I have provided my personal data voluntarily and I have granted my voluntary consent to the processing of my personal data;
2. I also hereby declare that I have been informed of the following:
 - a. the administrator of my personal data is Collegium Civitas, a non-state university with its registered office in Warsaw, Pałac Kultury i Nauki, Plac Defilad 1, 00-901 Warsaw, entered into the Register of Non-state Universities kept by the Minister of Education and Science under No. 129;
 - b. my personal data will be processed for the purposes of the university admission and enrolment process and in the case of my admission to the university for the purpose of documenting the progress of studies, as well as for other statutory, archiving and statistical purposes pursuant to article 6(1)(b) and article 9(2)(i)** of the General Data Protection Regulation. In addition, in some situations it may be necessary to process personal data for the purposes other than mentioned above in order to pursue legitimate interests of Collegium Civitas (article 6(1)(f) of GDPR) and, in particular, to:
 - determine and pursue claims or defend against claims;
 - provide IT services and ensure IT security of the university and in particular to monitor electronic communications and the flow of data at the university, manage access rights to systems and applications, ensure continuity of the university's operations and manage the quality of data held by the university;
 - ensure physical security of the Collegium Civitas premises, also with the use of internal and external visual monitoring and registration of the persons going in and out of the premises;
 - monitor and improve the quality of services provided by Collegium Civitas to students or services provided to Collegium Civitas;
 - where applicable, for the needs of internal reporting, also as part of the general reporting requirements;
 - c. my personal data were submitted and will be processed pursuant to the provisions of the Law of 20 July 2018 on Higher Education and Science to the extent necessary to comply with the Law, and the submission of data itself is required by the provisions of the ordinary law;
 - d. following my express and voluntary consent my personal data may also be processed for information or marketing purposes or for the purpose of access to the Virtual University service and the refusal to submit my data will prevent me from receiving a newsletter or marketing information from Collegium Civitas and from using the Virtual University portal;
 - e. providing personal data is voluntary, but necessary in order to fulfil the purposes for which the data is collected;
 - f. the data will be made available to third parties only if they have legal ground for processing the data and only in the cases defined by the law and to the parties with whom the University has signed agreements on entrusting the data in particular in connection with the maintenance of the University's IT systems;
 - g. in the cases where processing of my data was carried out based on my consent I have the right to withdraw my consent at any time by sending a demand to the Data Protection Officer using any method of communication available to me. Withdrawal of my consent does not affect the legality of data processing performed on the basis of my consent before its withdrawal;
 - h. my personal data processed for the purpose of implementation of the provisions of the Law on Higher Education and Science for the period of time required by the law;
 - i. my personal data processed for information or marketing purposes or for the purpose of the access to Virtual University will be stored until I withdraw my consent for their processing, but no longer than 5 years following the granting of my consent;
 - j. I have the right to demand from the administrator the access to my personal data, and subject to applicable law, the right to demand rectification, erasure, restriction of processing and to object to the processing, as well as the right of data portability;
 - k. you can contact the Data Protection Officer at Collegium Civitas at the following e-mail address: iod@civitas.edu.pl;
 - l. my personal data will not be processed in an automated manner and they will not be subject to profiling;
 - m. my personal data will not be processed for any purpose other than the purpose for which they are collected;
 - n. my personal data will not be transmitted to any recipients in any third country or to an international organisation;
 - o. I have the right to lodge a complaint concerning the processing of my personal data with the competent supervisory authority which is the President of the Office for Personal Data Protection.

PLACE AND DATE
MIEJSCOWOŚĆ I DATA

* In case where the declaration is filled out by a minor the declaration should be signed both by the minor and their legal guardian.
** concerns candidates from outside Poland

ÓŚWIADCZENIE

Zgodnie z przepisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych lub RODO) oświadczam, iż:

1. Dobrowolnie podałem/-am swoje dane osobowe oraz dobrowolnie wyraziłem/-am zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych;
2. Jednocześnie oświadczam, że zostałem/-am poinformowany/-a o tym, że:
 - a. Administratorem danych osobowych jest Collegium Civitas (CC), uczelnia niepubliczna, z siedzibą w Warszawie, Plac Defilad 1, 00-901 Warszawa, wpisana do ewidencji uczelni niepublicznych prowadzonej przez Ministra Edukacji i Nauki pod numerem porządkowym 129;
 - b. moje dane osobowe przetwarzane będą dla celów postępowania rekrutacyjnego na studia, a w przypadku przyjęcia na studia w celu dokumentowania ich przebiegu, a także wykorzystywania do celów statutowych, archiwalnych, statystycznych, zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b oraz art. 9 ust.2 lit. i ** ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych. Ponadto, w niektórych sytuacjach może okazać się konieczne przetwarzanie Pani/Pana danych dla celów innych niż wskazanych wyżej, a niezbędnych z uwagi na realizację prawnie uzasadnionych interesów CC (art. 6 ust. 1 lit. f. RODO), w szczególności:
 - w związku z ustaleniem i dochodzeniem roszczeń lub obroną przed roszczeniami;
 - w celach związanych z obsługą informatyczną oraz zapewnieniem bezpieczeństwa informatycznego i informacji w CC, w tym w szczególności w zakresie monitoringu komunikacji elektronicznej oraz przepływu danych w CC, administrowania dostępnymi i uprawnieniami do systemów i aplikacji, zapewnieniem ciągłości działania CC oraz zarządzania jakością danych posiadanych przez CC;
 - w celach powiązanych z zapewnieniem bezpieczeństwa fizycznego CC, w tym w szczególności w zakresie monitoringu wizyjnego wewnętrznego i zewnętrznego oraz ewidencjonowania osób wchodzących i wychodzących;
 - w celach związanych z monitorowaniem i poprawą jakości usług świadczonych przez CC, jeśli ma to również zastosowanie przez Panią/Pana na rzecz CC;
 - w przypadku, gdy znajdzie to zastosowanie, w celu wewnętrznego raportowania, w tym w ramach realizowanej sprawozdawczości;
 - c. moje dane osobowe zostały podane i będą przetwarzane na podstawie przepisów ustawy z dnia 20 lipca 2018 roku Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce w niezbędnym zakresie dla realizacji wynikających z tej ustawy obowiązków, a samo podanie tych danych wymagane jest przepisami powszechnie obowiązującego prawa;
 - d. moje dane osobowe mogą być przetwarzane, w zależności od udzielenia przeze mnie zgody, również w celach informacyjnych lub marketingowych lub dostępu do portalu Wirtualna Uczelnia na podstawie wyrażonej przeze mnie w sposób świadomy i dobrowolny zgody, a brak podania wskazanych danych uniemożliwi mi odpowiednio otrzymanie od Collegium Civitas newslettera lub informacji marketingowych lub korzystanie z Wirtualnej Uczelni;
 - e. podanie danych jest dobrowolne, jednak konieczne do realizacji celów, do jakich zostały zebrane;
 - f. dane będą udostępniane wyłącznie tym podmiotom zewnętrznym, które posiadają ustawowe prawo do ich przetwarzania i tylko w przypadkach ustawą określonych, a także podmiotom, z którymi Uczelnia posiada zawarte umowy powierzenia danych, w szczególności w zakresie utrzymania systemu informatycznego Uczelni;
 - g. w przypadkach, gdy przetwarzanie moich danych było realizowane w oparciu o przesłankę zgody, mam prawo cofnąć tę zgodę w każdym czasie poprzez wysłanie do Inspektora Ochrony Danych żądania w tej sprawie, w każdy dostępny mi sposób. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie mojej zgody udzielonej przed jej wycofaniem;
 - h. moje dane osobowe przetwarzane dla celów realizacji przepisów ustawy prawo o szkolnictwie wyższym i nauce będą przechowywane przez wymagany prawem okres czasu;
 - i. moje dane osobowe przetwarzane w celach informacyjnych lub marketingowych lub dostępu do portalu Wirtualna Uczelnia będą przechowywane do momentu cofnięcia przeze mnie zgody, przy czym nie dłużej niż przez okres 5 lat od momentu jej udzielenia;
 - j. mam prawo żądania od administratora dostępu do moich danych osobowych, oraz z zastrzeżeniem przepisów prawa: prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także przeniesienia danych;
 - k. kontakt z Inspektorem Ochrony Danych w Collegium Civitas możliwy jest pod adresem email iod@civitas.edu.pl;
 - l. moje dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą poddawane profilowaniu;
 - m. moje dane osobowe nie będą przetwarzane w innym celu niż ten, dla którego je zebrano;
 - n. moje dane osobowe nie będą przekazywane odbiorcy w państwie trzecim lub organizacji międzynarodowej;
 - o. przysługuje mi prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

SIGNATURE OF PROGRAMME PARTICIPANT*
PODPIS UCZESTNIKA STUDIÓW*

* W przypadku deklaracji uczestnictwa osoby nieletniej oświadczenie powinno zostać podpisane zarówno przez daną osobę jak również przez jej prawnego opiekuna.
** dotyczy kandydatów spoza Polski

Annex No. 2

Rules Governing Fees for Candidates and Students at Collegium Civitas for degree programmes commencing in the academic year 2020/2021.

§ 1

Collegium Civitas degree programmes are subject to tuition fees.

§ 2

1. Candidates applying for degree programmes are charged an application fee of PLN 85. The application fee is not charged to graduates or former students of Collegium Civitas.
2. The application fee is paid in order to conduct the admissions and qualification procedure and make the final admission decision.
3. The application fee is non-refundable after the admissions procedure has been conducted by Collegium Civitas and the degree programme, field or specialisation selected by the candidate has been launched.
4. The candidate shall pay the application fee to the Collegium Civitas bank account before submitting required documents to the Collegium Civitas Admissions Office.
5. In order to be entered in the list of Collegium Civitas students, the candidate shall pay the tuition fee to Collegium Civitas and sign a Collegium Civitas-Student Agreement within 14 days from receiving the admission decision in order to start their study programme.
6. A candidate admitted to a degree programme after 10 September of a given year shall pay the tuition fee to Collegium Civitas within 5 working days from receiving the admission decision.

§ 3

1. A student may pay Collegium Civitas the tuition fee (hereinafter referred to as "the Fee") in the following forms: as a single payment for the entire year of study by 10 September, as semester fees or in instalments due by:

1) winter semester:

Full amount by 10 September	or in instalments by	10 September
		10 October
		10 November
		10 December
		10 January

2) summer semester:

Full amount by 10 February	or in instalments by	10 February
		10 March
		10 April
		10 May
		10 June

2. The form of payment of the Fee may not be changed during the semester.

3. The semester fee paid in full is lower than the fee paid in instalments by PLN 200.

4. A student may request to change the payment deadlines in a given semester of the academic year no later than by 10 September in the winter semester and by 10 February in the summer semester.

5. A student may request to change the payment scheme in the successive semester no later than by the end of the month preceding the payment deadline of the semester Fee.

6. A student, at their request, may receive a VAT invoice for the tuition fee paid for the educational service which will be issued within the time limits and according to the terms set out in the Goods and Services Tax Act.

§ 4

1. The Fee does not cover:

- 1) fees for textbooks and other teaching materials;
- 2) any form of student insurance;
- 3) any additional fees related to the study at Collegium Civitas;
- 4) fees in the amount of PLN 1/day for one overdue library book, as laid down in the Collegium Civitas Library Rules and Regulations.

2. Collegium Civitas charges additional fees for:

- 1) issuing an electronic student card – PLN 22
- 2) issuing a duplicate of an electronic student card (ELS) – PLN 33
- 3) issuing a duplicate ELS card with a PIN – PLN 15
- 4) issuing a duplicate of Collegium Civitas diplomas – PLN 20;

Załącznik nr 2

Regulamin opłat dla kandydatów i Studentów w Collegium Civitas za studia rozpoczynające się od roku akademickiego 2020/2021.

§ 1

Studia w Collegium Civitas są odpłatne.

§ 2

1. Od kandydatów na studia pobierana jest opłata rekrutacyjna w wysokości 85zł. Opłata rekrutacyjna nie jest pobierana od absolwentów lub byłych studentów Collegium Civitas.
2. Opłata rekrutacyjna wnoszona jest tytułem przeprowadzenia postępowania rekrutacyjnego i kwalifikacyjnego oraz podjęcia ostatecznej decyzji o przyjęciu kandydata na studia.
3. Opłata rekrutacyjna, po przeprowadzeniu postępowania rekrutacyjnego przez Collegium Civitas oraz uruchomieniu wybranego przez kandydata kierunku, specjalności bądź specjalizacji, nie podlega zwrotowi.
4. Opłatę rekrutacyjną kandydat wnosi przelewem na rachunek bankowy Collegium Civitas przed złożeniem wymaganych dokumentów w Dziale Rekrutacji Collegium Civitas.
5. Warunkiem wpisania kandydata na listę studentów Collegium Civitas jest wniesienie w ciągu 14 dni od daty decyzji o zakwalifikowaniu na studia opłaty z tytułu świadczenia przez Collegium Civitas usługi edukacyjnej związanej z możliwością odbywania studiów oraz podpisanie umowy Uczelnia-Student.
6. Kandydat zakwalifikowany na studia po 10 września danego roku zobowiązany jest do uregulowania opłaty z tytułu świadczenia przez Collegium Civitas usługi edukacyjnej w ciągu 5 dni roboczych od daty zakwalifikowania na studia.

§ 3

1. Opłatę z tytułu świadczenia przez Collegium Civitas usługi edukacyjnej związanej z możliwością odbywania studiów (zwaną dalej Opłatą) student może wpłacić w następujących trybach: jednorazowo za cały rok studiów w terminie do 10 września, w całości za semestr albo w ratach, w następujących terminach:
a) semestr zimowy:

w całości do 10 września	lub w ratach do	10 września
		10 października
		10 listopada
		10 grudnia
		10 stycznia

2) semestr letni:

w całości do 10 lutego	lub w ratach do	10 lutego
		10 marca
		10 kwietnia
		10 maja
		10 czerwca

2. W czasie trwania semestru nie można zmienić sposobu wnoszenia opłat.

3. Kwota opłaty uiszczanej w całości za semestr jest niższa od opłaty uiszczanej w ratach o 200 zł

4. Student ma prawo wystąpić o zmianę terminów wpłat w danym semestrze roku akademickiego najpóźniej do dnia 10 września w semestrze zimowym i do dnia 10 lutego w semestrze letnim.

5. Student ma prawo wystąpić o zmianę strategii płatności na kolejny semestr najpóźniej do końca miesiąca poprzedzającego termin wniesienia Opłaty wnoszonej w trybie semestralnym.

6. Student, na swój wniosek, może otrzymać fakturę VAT za usługę edukacyjną wystawioną w terminach i na zasadach określonych w przepisach ustawy o podatku od towarów i usług.

§ 4

1. Opłata nie obejmuje:

- 1) opłat za podręczniki i inne materiały dydaktyczne;
 - 2) ubezpieczenia studentów w jakiegokolwiek formie;
 - 3) opłat dodatkowych związanych ze studiami na Uczelni;
 - 4) kar za przetrzymanie książek zgodnie z Regulaminem korzystania ze zbiorów Biblioteki Collegium Civitas, w wysokości 1 zł/doba przetrzymania jednej książki.
2. Collegium Civitas pobiera opłaty dodatkowe za:
- 1) wydanie elektronicznej legitymacji studenckiej – 22zł
 - 2) wydanie duplikatu elektronicznej legitymacji studenckiej – 33 zł;
 - 3) wydanie duplikatu karty z kodem PIN do ELS – 15 zł
 - 4) wydanie duplikatu dyplomu ukończenia studiów – 20 zł;

5) issuing an official copy of a diploma or a supplement in a language other than the language of the programme – PLN 20;
6) certifying documents pertaining to academic record or graduation issued for the purpose of international legal procedures (with the exception of diplomas of higher education, diploma supplements, certified copies of diplomas, duplicates of diplomas and certificates of graduation, which are certified by the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA)) – PLN 26
7) providing educational services related to course repetition;
8) fees in the amount of PLN 1/day for one overdue library book, as laid down in the Collegium Civitas Library Rules and Regulations.

§ 5

1. A student who obtained consent for course repetition in accordance with the Rules and Regulations of Studies is obliged to pay the fee comprising the course repetition or, if not possible, attending consultations with the course lecturer aimed at passing the course.

2. In the case set out in § 5(1), the Fee for every failed course amounts to 20% of the semester fee due for the semester for which the student was enrolled. The student is obliged to pay the standard Fee with no discounts or concessions. Students enrolled for programmes under a project co-financed by the European Union are obliged to pay the standard Fee with no deductions on account of the EU co-financing. The fee shall be paid by the 10th day of the month following the date of receiving the approval for course repetition.

3. A student who obtained consent for course repetition due to failure to obtain credit for the lecture and classes in a particular course, where obtaining credit for the classes was a pre-requisite to obtain credit for the lecture, shall pay a fee only for repeating the classes.

§ 6

A Fee for Collegium Civitas students who have enrolled concurrently in the second programme of study at Collegium Civitas amounts to 50% of the regular programme fee.

§ 7

A student who has failed to submit their academic thesis within the deadline as laid down in the Rules and Regulations of Study is required to pay a fee for tutoring by the thesis supervisor of 20% of the semester fee applicable to the student's last semester of the programme, for each extension month started. The student is obliged to pay the standard Fee with no discounts or concessions. Students enrolled for programmes under a project co-financed by the European Union are obliged to pay the standard Fee with no deductions on account of the EU co-financing. The payment shall be made within 14 days from the date of receipt of the decision on extending the deadline for the thesis submission, yet no later than by the date of the thesis submission.

§ 8

The Fee for students going for a mobility programme under the Erasmus+ Programme amounts to 80% of the amount applicable for a given year and degree programme.

§ 9

A student repeating the 4th semester in a second-cycle programme or the 6th semester in a first-cycle programme due to failing up to three courses is obliged to pay 50% of the semester fee applicable in the year and degree programme for which the student was enrolled. Students enrolled for programmes under a project co-financed by the European Union are obliged to pay the standard Fee with no deductions on account of the EU co-financing. The fee shall be paid by the 10th day of the month following the date of receiving the decision approving the semester repetition by the Student.

5) odpis dyplomu lub suplementu w języku innym niż język studiowania – 20 zł;

6) uwierzytelnienie dokumentów wydawanych w związku z przebiegiem lub ukończeniem studiów, przeznaczonych do obrotu prawnego z zagranicą (za wyjątkiem dyplomu ukończenia studiów, suplementu do dyplomów, odpisu dyplomów, duplikatu dyplomów i zaświadczeń o ukończeniu studiów, które to uwierzytelnia dyrektor NAWA) – 26zł

7) usługi edukacyjne związane z powtarzaniem zajęć;

8) opłaty w wysokości 1zł/doba z tytułu przetrzymania jednej książki, zgodnie z Regulaminem korzystania ze zbiorów Biblioteki Collegium Civitas.

§ 5

1. Student, który uzyskał zgodę na powtarzanie zajęć zgodnie z Regulaminem studiów zgodę na powtarzanie zajęć, ponosi opłaty związane z usługą edukacyjną obejmującą ponowne uczęszczanie na zajęcia lub, jeśli nie ma takiej możliwości, uczęszczania na konsultację z wykładowcą tych zajęć mającą na celu zaliczenie zajęć.

2. Wysokość Opłaty w przypadku ustalonym w ust.1 wynosi 20% opłaty wnoszonej w trybie semestralnym obowiązującej na danym semestrze studiów, na który student został wpisany, za każde niezaliczone zajęcia. Studenta obowiązują standardowe wysokości stawek Opłat nieuwzględniających zniżek i rabatów. Studenta studiów realizowanych w ramach projektu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej obowiązują standardowe wysokości Opłat nieuwzględniających dofinansowania ze środków Unii Europejskiej. Opłata winna być wniesiona w terminie do 10 dnia miesiąca przypadającego po miesiącu, w którym Student otrzymał decyzję o uzyskaniu zgody na powtarzanie zajęć.

3. Student, który otrzymał zgodę na powtarzanie zajęć z powodu niezaliczenia wykładu i ćwiczeń danych zajęć, w przypadku, gdy warunkiem dopuszczenia do zaliczenia wykładu było zaliczenie ćwiczeń, jest zobowiązany do uiszczenia opłaty tylko za powtórne uczestnictwo w ćwiczeniach.

§ 6

Student Collegium Civitas, który podejmuje równoległe naukę na drugim kierunku studiów w Collegium Civitas ponosi Opłatę za te drugie studia w Collegium Civitas w wysokości 50% Opłaty obowiązującej na danym kierunku.

§ 7

Student, który nie złożył pracy dyplomowej w terminie wynikającym z Regulaminu studiów wnosi opłatę za opiekę promotora nad pracą dyplomową w wysokości 20% opłaty wnoszonej w trybie semestralnym obowiązującej na ostatnim semestrze studiów, za każdy rozpoczęty miesiąc przedłużenia. Studenta obowiązują standardowe wysokości stawek Opłat nieuwzględniających zniżek i rabatów. Studenta studiów realizowanych w ramach projektu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej obowiązują standardowe wysokości stawek Opłat nieuwzględniających dofinansowania ze środków Unii Europejskiej. Wpłata powinna nastąpić w ciągu 14 dni od dnia wydania decyzji o przedłużeniu terminu złożenia pracy dyplomowej, jednak nie później niż do dnia złożenia pracy.

§ 8

Wysokość Opłaty dla studentów wyjeżdżających na wymianę w ramach programu Erasmus+ wynosi 80% regulaminowej kwoty Opłaty obowiązującej na danym roku i kierunku.

§ 9

Student kierowany na powtarzanie IV semestru studiów II stopnia lub VI semestru studiów I stopnia z powodu niezaliczenia maksymalnie trzech przedmiotów zobowiązany jest do uiszczenia 50% opłaty semestralnej obowiązującej na danym roku i kierunku na jaki został wpisany. Studenta studiów realizowanych w ramach projektu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej obowiązują standardowe wysokości stawek Opłat nieuwzględniających dofinansowania ze środków Unii Europejskiej. Opłata powinna zostać uiszczona w terminie do 10 dnia miesiąca przypadającego po miesiącu, w którym Student otrzymał decyzję o uzyskaniu zgody na powtarzanie semestru.

§ 10

1. The payment is deemed delayed if the Collegium Civitas bank account is credited after the deadline specified by the Rules and Regulations of Studies and the Regulation of the Rector or an individual Rector's decision taken pursuant to the Student's request. A Student shall pay interest on late payment at the maximum statutory rate to Collegium Civitas.

2. Under Article 451 § 1 of the Civil Code, each payment made is applied in the first place towards maximum statutory interest and the oldest outstanding dues.

3. If a Student does not continue with Collegium Civitas programmes and the total amount of arrears does not exceed PLN 50, Collegium Civitas waives the arrears owed by the Student.

§ 11

1. Failure to pay the tuition fee may result in a temporary suspension of the provision of the Student Online Services (Virtual University) by Collegium Civitas until paid, provided that the Student has previously been requested to make the overdue payment and given a grace period of no less than 3 days from the date of receipt of the request and its lapse without a response.

2. Failure to pay the Fee may result in expulsion.

3. Expulsion on grounds set out in § 11(2) occurs at least twice per academic year, at the end of January in the winter semester and at the end of June in the summer semester.

4. Expulsion does not affect the obligation of the student to pay all the fees due for the period by the day of expulsion.

§ 12

1. The Student is entitled to receive an overpayment refund after having submitted a request with full bank details necessary to make the refund.

2. The refund is made within 14 days of receipt of the correct details necessary for the refund.

§ 13

Upon request of the Student, in particularly justified cases, the Rector may determine an individual Fee other than the one laid down in the Regulations in respect of particular groups of students.

§ 14

These Rules Governing Fees at Collegium Civitas enter into force on the day of their adoption and apply to fees paid by candidates and Students for degree programmes commencing in the academic year 2020/2021.

§ 10

1. Wpłata opłaty jest opóźniona, jeżeli wpłynie na wskazany rachunek bankowy Collegium Civitas po terminie określonym Regulaminem i Zarządzeniem Rektora lub indywidualną decyzją Rektora podjętą na podstawie wniosku Studenta. Z tytułu opóźnionej wpłaty Student uiszcza na rzecz Collegium Civitas odsetki w wysokości maksymalnej.

2. Zgodnie z art. 451 §1 Kodeksu cywilnego każda dokonana wpłata opłaty zaliczana jest w pierwszej kolejności na odsetki maksymalne oraz najstarsze zaległe należności.

3. W przypadku, gdy Student nie kontynuuje już studiów w Collegium Civitas, a łączna kwota zaległości nie przekracza 50 zł Collegium Civitas zrzeka się tych zaległości wobec Studenta.

§ 11

1. Niewniesienie w terminie Opłaty związanej z odbywaniem studiów może skutkować czasowym zawieszeniem świadczenia przez Collegium Civitas oraz usługi Wirtualna Uczelnia do momentu jej uregulowania, pod warunkiem uprzedniego wezwania Studenta do uzupełnienia płatności, wyznaczenia mu dodatkowego terminu nie krótszego niż 3 dni od dnia otrzymania wezwania i jego bezskutecznego upływu.

2. Niewniesienie Opłaty związanej z odbywaniem studiów może skutkować skreśleniem z listy studentów.

3. Skreślenia z przyczyn określonych w ust.2 są realizowane nie rzadziej niż dwa razy w roku akademickim, na koniec stycznia w semestrze zimowym i na koniec czerwca w semestrze letnim.

4. Skreślenie nie narusza obowiązku studenta uiszczenia wszelkich opłat należnych za okres do dnia skreślenia.

§ 12

1. Student ma prawo do zwrotu nadpłaty z tytułu uiszczonych opłat po uprzednim złożeniu wniosku z pełnymi danymi, rachunku bankowego, na jakie ma zostać nadpłata zwrócona.

2. Zwrot nadpłaty realizowany jest w ciągu 14 dni od daty przekazania poprawnych danych do zwrotu.

§ 13

Rektor, w szczególnie uzasadnionych przypadkach, na wniosek Studenta, może przyznać indywidualną wysokość Opłaty, inną niż określona w Zarządzeniach, dla określonych grup studentów.

§ 14

Niniejszy Regulamin opłat w Collegium Civitas wchodzi w życie z dniem jego wprowadzenia i ma zastosowanie do opłat uiszczanych przez kandydatów i Studentów za studia rozpoczynające się w roku akademickim 2020/2021.

Annex No. 3

Excerpt from Regulation of the Rector of Collegium Civitas No. 20/2021 of 12 April 2021 on the amount of tuition fees for the entire period of study for students starting education in the academic year 2021/2022

Załącznik nr 3

Wyciąg z Zarządzenia Rektora Collegium Civitas NR 20/2021 z dnia 12.04.2021 r. w sprawie wysokości czesnego na cały okres studiów dla studentów rozpoczynających naukę w roku akademickim 2021/2022

Tuition fees for the entire period of study for students starting university education in the academic year 2021/2022
(Annual fee / 2 x semester fee / 10 x payment by instalments)

Czesne za cały okres studiów dla studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2021/2022
(opłata roczna/2*opłata semestralna/10*opłata ratalna)

FIRST-CYCLE IN ENGLISH / I STOPNIA PO ANGIELSKU	
International Relations	FULL-TIME/STACJONARNE I-III year/I-III rok
English Studies	12400/2*6200/10*1280
International Business and Marketing	12400/2*6200/10*1280
International Relations	12400/2*6200/10*1280
Media, Diplomacy and International Negotiations	12400/2*6200/10*1280

Journalism and New Media	FULL-TIME/STACJONARNE I-III year/I-III rok
New Media and Journalism	12400/2*6200/10*1280

Sociology	FULL-TIME/STACJONARNE I-III year/I-III rok
Multimedia Communication	12400/2*6200/10*1280
Public Relations, Marketing, New Media	12400/2*6200/10*1280
Sociology	12400/2*6200/10*1280

Management	FULL-TIME/STACJONARNE I-III year/I-III rok
Business Management	12400/2*6200/10*1280
Data Analytics, Big Data and Coding	12400/2*6200/10*1280
Digital Marketing	12400/2*6200/10*1280
International Business Management	12400/2*6200/10*1280

SECOND-CYCLE IN ENGLISH / II STOPNIA PO ANGIELSKU	
International Relations	FULL-TIME/STACJONARNE I-II year/I-II rok
Civil Society and Media Diplomacy	13400/2*6700/10*1380
International Business and Negotiations	13400/2*6700/10*1380
International Business and Negotiations - podwójny dyplom z Suleyman Demirel University	13400/2*6700/10*1380
International History and Security Studies - podwójny dyplom z West Virginia University	13400/2*6700/10*1380
International Relations	13400/2*6700/10*1380
International Security Studies	13400/2*6700/10*1380

Sociology	FULL-TIME/STACJONARNE I-II year/I-II rok
Digital Society: Transformation and Research	13400/2*6700/10*1380
Media and Diversity Studies	13400/2*6700/10*1380
Social Media Management and Digital Commerce	13400/2*6700/10*1380
Sociology	13400/2*6700/10*1380

Managment	FULL TIME/STACJONARNE I-II year/ I-II rok
Project and Process Management	13400/2*6700/10*1380

Annex No. 4

Choice card for the foreign language course in the first-cycle of study

I choose one of the following languages*

Full-time programmes:

- French/Język francuski
- German/Język niemiecki
- Polish/Język polski
- Spanish/Język hiszpański

Starting a new language groups is subject to the number of students willing to learn the language.

* Tick as appropriate

PLEASE NOTE

Failure to provide information about the choice of the language course in the first cycle of study will result in an administrative decision to assign the Student to a random course.

Załącznik nr 4

Karta wyboru języka obcego na studiach I stopnia

Wybieram jeden język spośród następujących*

Studia stacjonarne:

Powstanie grup językowych uzależnione jest od liczby chętnych na naukę danego języka.

*Właściwie zaznacz krzyżykiem

UWAGA

Brak informacji o wyborze języka obcego na I stopniu kształcenia spowoduje administracyjne zapisanie na dowolny kurs języka.

.....
SIGNATURE OF PROGRAMME PARTICIPANT*
PODPIS UCZESTNIKA STUDIÓW*